

# 立体声耳机

## Stereo Headphones

使用说明书

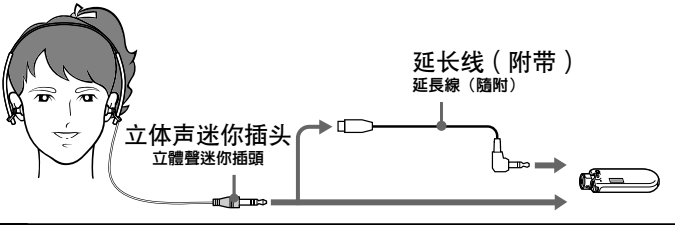
使用說明書

사용설명서

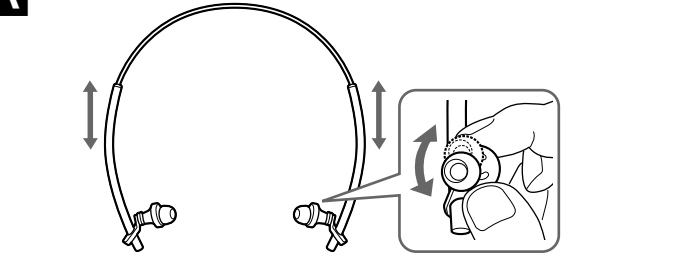
Operating Instructions

## MDR-AS100W

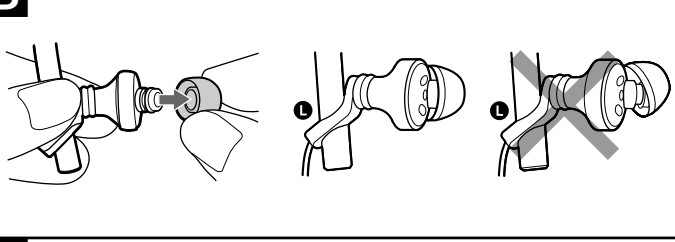
©2008 索尼公司 泰国印刷 Sony Corporation Printed in Thailand



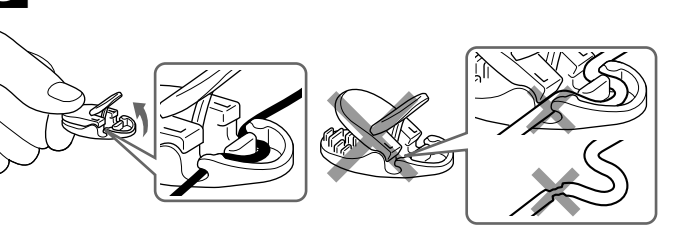
**A**



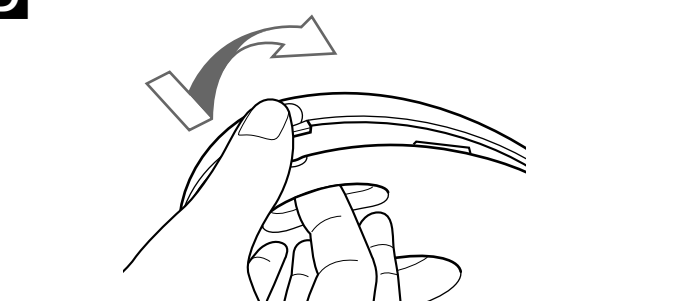
**B**



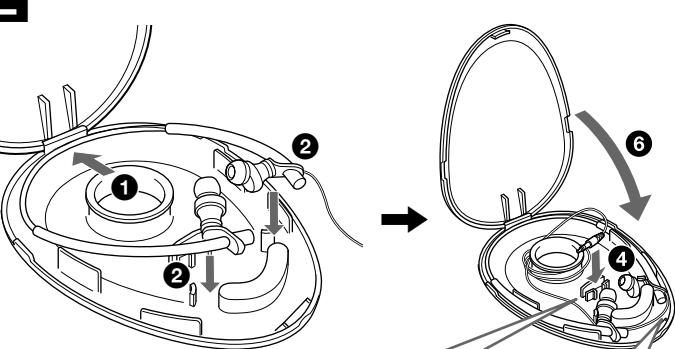
**C**



**D**



**E**



**F**



### 简体中文

立体声耳机

操作本机之前，请仔细阅读本手册并妥善保管以备将来参考。

#### 特点

- 外形圆滑轻巧、佩戴牢固的耳机，便于运动使用。
- 13.5 mm宽的驱动单元可提供带浑厚低音的高音质声音。
- 防水溅。<sup>\*1</sup>

<sup>\*1</sup> 受到轻微雨淋或滴水不会影响产品的功能。

#### 规格

类型：封闭式，动态 / 驱动单元：13.5 mm，圆顶型（采用 CCAW） / 功率处理容量：100 mW（IEC<sup>\*2</sup>） / 阻抗：1 kHz 时 16 Ω / 灵敏度：105 dB/mW / 频率响应：8 - 25000 Hz / 导线：约0.6 m，OFC 绞合线 / 插头：镀金立体声迷你插头 / 质量：约25 g，不含导线 / 附件：携带盒（1）、延长线（0.6 m）（1）、耳塞套（S×2，M×2，L×2）、线夹（1）

<sup>\*2</sup> IEC = 国际电工委员会

设计和规格如有变更，恕不另行通知。

#### 戴上耳机（见图 A）

- 1 调节头带的长度以及耳塞角度，以便舒适佩戴。
- 2 将头带戴到头上，然后将标有Ⓜ的耳塞塞入右耳，将标有Ⓛ的耳塞塞入左耳。

如果耳塞的角度不贴合耳朵

边旋转外壳边调节耳塞。可将耳塞向上旋转约40度或以下。

#### 如何正确安装耳塞套（见图 B）

如果耳塞套没有正确装入您的耳朵，则可能会无法听到低音。若要享受更好的音质，请改变耳塞套的尺寸，或调节耳塞位置以更好地贴合您的耳朵。出厂前，耳机上安装的是M尺寸的耳塞套。如果您感觉M尺寸的耳塞套不适合您的耳朵，请换上附带的S或L尺寸的耳塞套。当您更换耳塞时，请将耳塞牢固安装到耳机上，以防止耳塞脱落或残留在耳朵里。

#### 清洁耳塞套

将耳塞套从耳机上拆下，然后用温和中性溶剂清洁耳塞套。

#### 如何将耳机线重新装到线夹上（见图 C）

- 1 合上线夹，然后将线夹上的杆子稍稍向上拉起。
- 2 将耳机线放入杆子下面的凹槽中。

注意

- 如果您在没有合上线夹的情况下拉起线夹上的杆子，或者合上了线夹但是将杆子拉起的幅度过大，则无法将耳机线放入杆子下面的凹槽中。
- 请勿将耳机线夹在线夹的突起部位上，或者将其嵌入槽中。否则可能会损坏耳机线中的线芯。

#### 携带盒打开方法（见图 D）

将手指插入凹槽中，然后推开盖子。

#### 如何携带耳机

- 1 按照盒子的轮廓将头带装入盒子中，然后将耳塞套插入盒子的肋部。（见图 E-①、②）

注意

将头带与耳机线装入盒子中时，请勿重叠。（见图 E-③）

- 2 将耳机线绕在中央绕线柱周围，然后将立体声迷你插头插入盒子肋部。（见图 E-④）  
耳机可以带着连接的延长线一起存放，并将L形立体声迷你插头插在盒子肋部。（见图 E-⑤）

- 3 盖上盒盖。（见图 E-⑥）

注意

当将耳机线绕在中央绕线柱周围时，请勿紧绕耳机线，或当关闭盖子时，请勿夹住耳机线。否则可能会损坏耳机线中的线芯。

#### 注意事项

- 以高音量使用耳机可能会影响您的听力。为了交通安全，请勿在开车或骑车时使用耳机。
- 请勿在耳机上施加重量或压力，因为这样做可能会在长期存放过程中使耳机变形。
- 由于长期存放或使用，耳塞套性能可能会下降。
- 请随时保持耳机的清洁，尤其是橡胶耳塞套内部。（见图 F）  
如果任何灰尘或耳垢堆积在耳塞套中，则您可能会感觉有点收听困难。
- 将耳塞套牢固安装到耳机上。如果不当心耳塞套脱落并残留在耳朵里，则可能会造成人身伤害。

#### 静电注意事项

在特别干燥的空气条件下，耳朵可能会感到轻微刺痛。这是由于体内积聚的静电所致，而非耳机故障。穿着天然材料制成的衣服可将此影响减到最少。

我们还提供EP-EX1（另售）作为选购的替换用耳塞套。

#### For China Market Only:

制造商：索尼公司

地址：日本国东京都港区港南1-7-1

总经销商：索尼（中国）有限公司

地址：中国北京市朝阳区东三环北路霞光里 18 号  
佳程大厦 A 座 25 层

原产地：泰国

出版日期：2010 年 4 月

### 繁體中文

立體聲耳機

#### 特點

- 流線輕巧設計、佩戴牢固的耳機，適合活動使用。
- 13.5 mm 寬度激勵單元可提供具渾厚低音的高音質聲音。
- 防水濺。<sup>\*1</sup>

<sup>\*1</sup> 受到輕微雨淋或滴水不會影響產品的功能。

#### 規格

型式：封閉式，動態 / 激勵單元：13.5 mm，圓頂型（採用 CCAW） / 功率處理容量：100 mW（IEC<sup>\*2</sup>） / 阻抗：1 kHz時 16 Ω / 靈敏度：105 dB/mW / 頻率響應：8 - 25000 Hz / 導線：約 0.6 m 的 OFC 絞合線 / 插頭：鍍金立體聲迷你插頭 / 質量：約 25 g(不含導線) / 隨附配件：攜帶盒（1）、延長線（0.6 m）（1）、耳塞（S×2，M×2，L×2）、線夾（1）

<sup>\*2</sup> IEC = 國際電工委員會

設計和規格如有變更，恕不另行通知。

#### 佩戴耳機（請參閱圖 A）

- 1 調整頭帶的長度 and 耳塞位置，達到舒適狀態。
- 2 將頭帶戴在頭部，然後將有Ⓜ標記的耳塞塞入右耳，有Ⓛ標記的耳塞塞入左耳。

如果耳塞的角度不貼合耳朵

請轉動外殼進行調整。您可將耳塞向上轉動40度或以下。

#### 正確安裝耳塞的方式（請參閱圖 B）

如果耳塞無法正確符合您的耳型，您便可能無法聽到重低音。為了能夠享受較佳的音質，請更換耳塞尺寸，或調整耳塞位置，以便完全服貼您的耳朵。出廠前，已預先安裝M尺寸的耳塞。如果您覺得M尺寸的耳塞不符合您的耳型，請更換為隨附的S或L尺寸。要更換耳塞時，請將耳塞牢固安裝在耳機上，以防止耳塞脫落在您耳朵內。

#### 清潔耳塞

將耳塞從耳機上拆下，並以溫和的清潔劑溶液清洗。

#### 如何將耳機線重新裝到線夾上（請參閱圖 C）

- 1 將線夾保持關閉，然後將線夾上的開閉桿稍稍拉起。
- 2 將耳機線放入開閉桿下的凹槽內。

注意

- 如果沒有將線夾保持關閉狀態就拉開開閉桿，或雖然線夾保持關閉但過力開啓開閉桿，則您無法將耳機線放入開閉桿下的凹槽內。
- 切勿讓耳機線被線夾的突出部位夾住，或讓耳機線卡在凹槽內。否則可能損壞耳機線內的金屬線。

#### 攜帶盒開啓方式（請參閱圖 D）

將手指插入凹槽後，推開蓋子。

#### 攜帶耳機的方式

- 1 將頭帶沿著盒子的凹槽放入，並將耳塞塞入盒子肋部。（請參閱圖 E-①、②）

註

將頭帶 and 耳機線裝入盒子時，切勿重疊。（請參閱圖 E-③）

- 2 將耳機線沿著中央繞線柱纏繞，然後將立體聲迷你插頭塞入盒子肋部。（請參閱圖 E-④）  
可以在連接延長線的狀態下存放耳機，並將L形立體聲迷你插頭放入盒子肋部。（請參閱圖 E-⑤）

- 3 將盒蓋蓋上。（請參閱圖 E-⑥）

註

將耳機線沿著中央繞線柱纏繞時，切勿扭緊，或是在蓋上盒蓋時，切勿捏住導線。否則可能損壞耳機線內的金屬線。

#### 注意事項

- 帶著耳機用很高的音量收聽可能會影響您的聽力。為了交通安全起見，切勿在駕車或騎車時使用耳機。
- 請勿在耳機上放置重物 or 加壓，否則可能導致耳機在長期存放時變形。
- 耳塞可能會因為長期存放或使用而性能下降。
- 請隨時保持耳機的清潔，尤其是橡膠耳塞的內部。（請參閱圖 F）  
如果耳塞內有灰塵 or 耳垢，您可能會無法順利聆聽。
- 請將耳塞牢固安裝在耳機上。如果耳塞意外脫落並留在耳中，可能會造成傷害。

#### 靜電注意事項

在特別乾燥的空氣條件下，耳朵可能會感到輕微刺痛。這是由於體內積聚的靜電所致，而非耳機故障。

穿著天然材料製成的衣服可將此影響減到最少。

可提供EP-EX1（另售）作為選購的替換耳塞。

#### 产品中有毒有害物质或元素的名称及含量

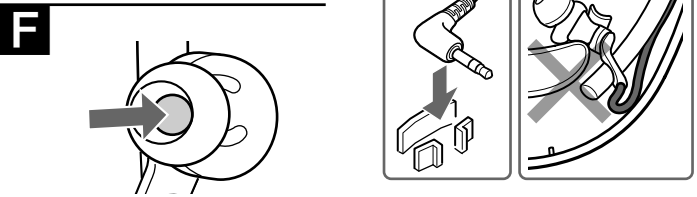
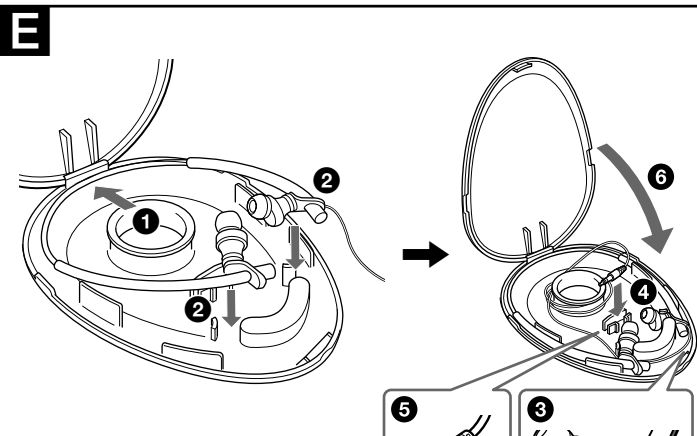
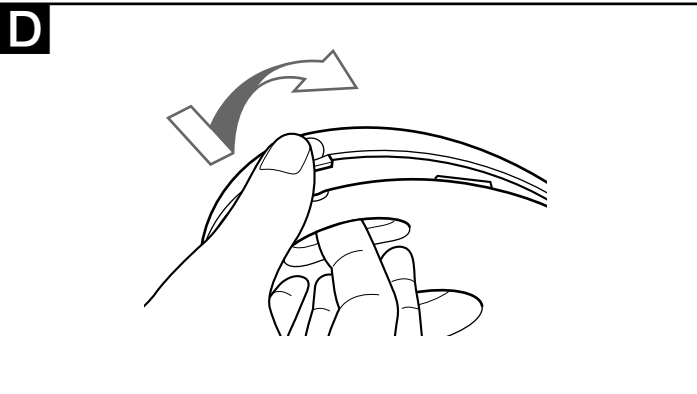
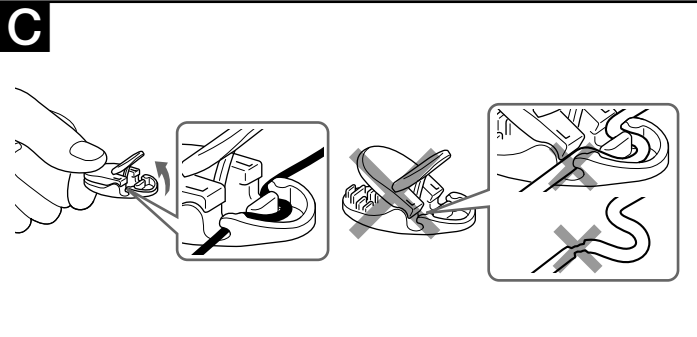
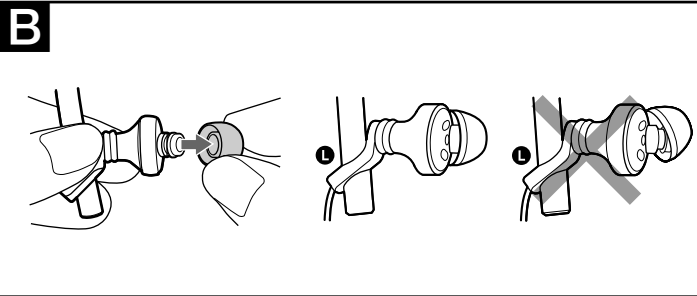
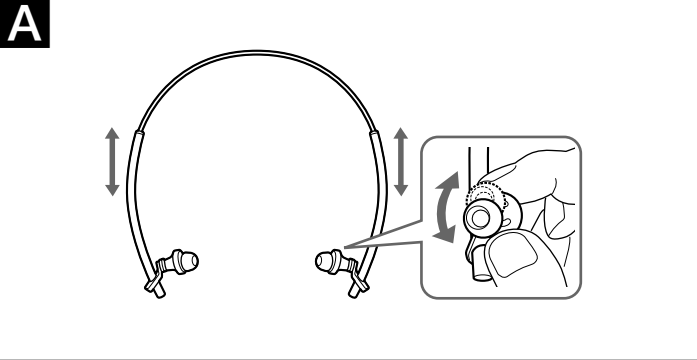
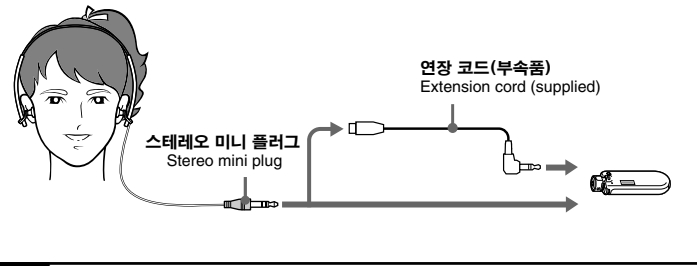
使用环境条件：5度～35度 (○：不含有，×：含有)

部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
外壳	×	○	○	○	○	○
附件	×	○	○	○	○	○

○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求以下。

×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T11363-2006 标准规定的限量要求。





## 한국어

### 스테레오 헤드폰

#### 특징

- 산뜻하고 가벼운 디자인 및 활동 시에도 안정적인 헤드폰.
- 와이드 13.5 mm 드라이버 장치로 깊은 저음과 고음질 실현.
- 방수 기능.\*1

\*1 약간의 빗물이나 물방울에 노출되어도 제품의 기능에는 영향을 주지 않습니다.

#### 주요 제원

종류: 폐쇄형, 다이내믹 / 드라이버 장치: 13.5 mm, 돔 형식 (CCAW 채택) / 전원 용량: 100 mW(IEC\*2) / 임피던스: 1 kHz에서 16 Ω / 감도: 105 dB/mW / 주파수 응답: 8 - 25,000 Hz / 코드: 약 0.6 m, OFC Litz 코드 / 플러그: 금도금 스테레오 미니 플러그 / 무게: 약 25 g(코드 제외) / 부속품: 휴대용 케이스(1), 연장 코드(0.6 m)(1), 이어버드 (S × 2, M × 2, L × 2), 클립(1)

\*2 IEC = International Electrotechnical Commission

디자인 및 주요 제원은 사전 통보 없이 변경될 수 있습니다.

#### 헤드폰 착용(그림 A 참조)

- 1 편안하게 맞도록 헤드밴드 길이와 이어피스 각도를 조정합니다.
- 2 헤드폰을 머리에 착용하고 오른쪽 귀와 왼쪽 귀에 각각 ㉔과 ㉕ 표시가 오도록 이어피스를 끼웁니다.

#### 이어피스의 각도가 귀에 맞지 않을 경우

하우징을 돌려 조정하십시오. 하우징을 최대 40도 정도까지 위로 돌릴 수 있습니다.

#### 이어버드의 올바른 설치 방법(그림 B 참조)

이어버드가 귀에 딱 맞지 않으면 저음 부분이 들리지 않을 수도 있습니다. 더 좋은 음질을 즐기려면 크기가 다른 이어버드로 바꾸거나, 이어버드 위치를 조절해서 귀에 편안하고 안정감 있게 놓이도록 하십시오. M 사이즈의 이어버드가 헤드폰에 부착된 상태로 출시됩니다. M 사이즈의 이어버드가 귀에 맞지 않을 경우에는 제공된 S 또는 L 사이즈의 이어버드로 교체하십시오. 이어버드를 교체할 경우에는 이어버드가 귓속에서 빠지지 않도록 헤드폰에 단단히 설치하여 주십시오.

#### 이어버드 청소하기

이어버드를 헤드폰에서 빼서 톱은 증성세제로 세척해 주십시오.

#### 코드를 클립에 다시 끼우는 방법(그림 C 참조)

- 1 닫힌 클립을 잡고 클립의 레버를 위로 약간 당깁니다.
- 2 레버 아래쪽의 홈에 코드를 끼웁니다.

#### 주의점

- 닫힌 클립을 잡지 않고 클립의 레버를 위로 당기거나, 닫힌 클립을 잡고 레버를 너무 많이 당겨서 벌린 경우 코드를 레버 아래쪽의 홈에 끼울 수 없습니다.
- 코드가 클립의 돌출부에 끼게 하거나 코드를 홈에 억지로 끼워넣지 마십시오. 코드의 전선이 손상될 수 있습니다.

#### 휴대용 케이스 여는 방법(그림 D 참조)

오목한 홈에 손가락을 넣고 밀면 커버가 열립니다.

#### 헤드폰 휴대 방법

- 1 케이스 가장자리 틀에 헤드밴드를 넣고 이어버드 틀에 이어버드를 끼웁니다. (그림 E-①, ② 참조.)

#### 참고

케이스에 넣을 때 헤어밴드 또는 코드를 포개지 마십시오. (그림 E-③ 참조)

- 2 코드를 가운데 허브에 감고 스테레오 미니 플러그를 틀에 끼웁니다. (그림 E-④ 참조)

L형 스테레오 미니 플러그를 틀에 넣고 연장 코드를 연결한 상태로 헤드폰을 보관할 수 있습니다. (그림 E-⑤ 참조)

- 3 케이스의 뚜껑을 닫습니다. (그림 E-⑥ 참조)

#### 참고

코드를 가운데 허브에 감을 때 지나치게 팍 감지 말고, 뚜껑을 닫을 때에는 코드가 끼지 않게 하십시오. 코드의 전선이 손상될 수 있습니다.

#### 유의사항

- 헤드폰 볼륨을 크게 하면 청각에 나쁜 영향을 줄 수 있습니다. 교통 안전을 위해 운전 중이거나 자전거를 타는 중에는 사용하지 마십시오.
- 장기간 보관할 때에는 헤드폰이 변형되지 않도록 헤드폰 위에 무거운 물건을 올려 놓거나 누르지 마십시오.
- 이어버드를 장기간 보관하거나 사용하면 품질이 저하될 수 있습니다.
- 헤드폰은 항상 청결하게 보관하시고 특히 고무 재질의 이어버드 안쪽을 청결하게 유지하십시오. (그림 F 참조)
- 이어버드 안쪽 부분에 먼지나 귀지가 있을 경우 소리가 잘 안 들릴 수도 있습니다.
- 이어버드를 헤드폰에 단단히 끼우십시오. 이어버드가 실수로 빠져서 귀속에 남게 되면 상처를 입을 수 있습니다.

#### 정전기에 관한 주의

특히 건조한 환경에서는 약하게 따끔따끔한 느낌이 귀에서 느껴질 수 있습니다. 이것은 헤드폰의 고장 때문이 아니라 신체에 누적된 정전기로 인해 발생하는 것입니다. 천연 소재로 만든 옷을 입으면 이러한 현상이 감소될 수 있습니다.

옵션 대체품으로 사용 가능한 이어버드로는 EP-EX1(별매품)이 있습니다.

## English

### Stereo headphones

#### Features

- Sleek lightweight design and secure fitting headphones for active use.
- Wide 13.5 mm driver units achieve high quality sound with deep bass.
- Splash proof.\*1

\*1 The product's functions will not be affected with exposure to some rain or drops of water.

#### Specifications

Type: Closed, dynamic / Driver unit: 13.5 mm, dome type (CCAW adopted) / Power handling capacity: 100 mW (IEC\*2) / Impedance: 16 Ω at 1 kHz / Sensitivity: 105 dB/mW / Frequency response: 8 - 25,000 Hz / Cord: Approx. 0.6 m (23 5/8 in), OFC litz cord / Plug: Gold-plated stereo mini plug / Mass: Approx. 25 g (0.9 oz) without cord / Supplied accessories: Carrying case (1), Extension cord (0.6 m, 23 5/8 in) (1), Earbuds (S × 2, M × 2, L × 2), Clip(1)

\*2 IEC = International Electrotechnical Commission

Design and specifications are subject to change without notice.

#### Wearing the headphones (see fig. A)

- 1 Adjust the length of the headband and the earpiece angle for a comfortable fit.
- 2 Wear the headband on your head, and insert the earpiece marked ㉔ in your right ear and the one marked ㉕ in your left ear.

#### If the angles of earpieces do not fit in with your ears

Adjust them by swiveling the housings. You can turn them to upwards approx. 40 degrees or less.

#### How to install the earbuds correctly (see fig. B)

If the earbuds do not fit your ears correctly, low-bass sound may not be heard. To enjoy better sound quality, change the earbuds to another size, or adjust the earbuds position to sit on your ears comfortably and fit your ears snugly. The M size earbuds are attached to the headphones before shipment. If you feel the M size earbuds do not suit your ears, replace them with the supplied S or L size earbuds. When you change the earbuds, install them firmly on the headphones to prevent the earbuds from detaching and remaining in your ear.

#### Cleaning the earbuds

Remove the earbuds from the headphones, and wash them with a mild detergent solution.

#### How to re-attach the cord to the clip (see fig. C)

- 1 Hold the clip closed, and pull up the lever on the clip just a little.
- 2 Put the cord into the groove under the lever.

#### Notes

- If you pull up the lever on the clip without holding the clip closed, or holding the clip closed but opening the lever too much, you cannot put the cord into the groove under the lever.
- Do not catch the cord on the projection of the clip or do not wedge it into the groove. It may damage the wires of the cord.

#### How to open the carrying case (see fig. D)

With your finger inserted into the recess, push and open the cover.

#### How to carry the headphones

- 1 Install the headband within the contour of the case, and insert the earbuds into their ribs. (see fig. E-①, ②)

#### Note

Do not overlap the headband and cord when installing into the case. (see fig E-③)

- 2 Wrap the cord around the center hub and insert the stereo mini plug in the rib. (see fig. E-④)

The headphones can be stored with the extension cord connected, and its L-shape stereo mini plug set in the ribs. (see fig. E-⑤)

- 3 Attach the lid of the case. (see fig. E-⑥)

#### Note

Do not twist the cord tightly when wrapping around the center hub, or do not pinch the cord when closing the lid. It may damage the wires of the cord.

## Precautions

- Listening with headphones at high volume may affect your hearing. For traffic safety, do not use while driving or cycling.
- Do not put weight or pressure on the headphones as it may cause the headphones to deform during long storage.
- The earbuds may deteriorate due to long-term storage or use.
- Please keep your headphones clean at all times especially inside the rubber earbud. (see fig. F)
- If any dust or ear wax is inside the earbud, you may experience some listening difficulties.
- Install the earbuds firmly onto the headphones. If an earbud accidentally detaches and is left in your ear, it may cause injury.

#### Note on static electricity

In particularly dry air conditions, mild tingling may be felt on your ears. This is a result of static electricity accumulated in the body, and not a malfunction of the headphones.

The effect can be minimized by wearing clothes made from natural materials.

There is EP-EX1 available (sold separately) as an optional replacement earbuds.